

Inscris in Registrul Publicitatilor periodice la Tribunalul Hunedoara sub No. 3—1938

Director proprietar și redactor răspunzător:  
Alexandru Molnár  
Felelős szerkesztő és kiadó:  
Molnár Sándor

# Napló

XVII. évfolyam 16 szám.

Petrogeni, 1940 augusztus 22.

## Béke, béke, béke!

Egyetlen szót zenghet a mi ajkunk, ezt zúgja a szavunk, ezt kívánja a szívünk, lelkünk is ezután sóhajtozik, ezután áhitozik, mint jó keresztény ember, hogy békesség, szeretet és újból szeretet és békesség legyen az emberek között.

A nagy világégésben mi nem a fegyvereket és pusztulást dicsőítjük, hanem az emberszeretet hangját hordozzuk szét. amely ember és ember között nem teszen különbséget.

Mi a megölt ártatlan gyermekek tömegét és a felnőttek sok százezer lelkének és testének pusztulását nem tartjuk keresztény emberhez illőnek. Mi ezt valljuk, hogy a léleknek is van hatalma, amely meg tudja nyerni a családot, anélkül, hogy ezáltal lelkeket életeket, embereket, keresztény társadalmak tagjait gyilkoljanak le.

Ha mindenki a vadságot dicséri, holott sohasem volt nagyobb szükség a szeretet meleg szavakra és tettekre, mint ma.

Ó hányan vannak közöttünk, akik fenik a pengét, készítek önmegukat, hogy elvakuljunkban, — keresztény emberhez nem illő módon, vermet és sirt assanak embertársaiknak.

Kérdézzük szerényen és alázatos kéredezéssel: Emberi gondolkodás ez?

Még ha kezd is kihálni az emberekből az egymásiránti szeretet, akkor sem volna szabad így gondolkozni.

A vadság mindig megszüli a maga ellenvadságát és nem jó járszani vele.

A nagy és súlyos idők-

ben legyünk emberek és hirdessük jobban az egymás megbecsülését. A jövőendő előbb-utóbb úgy is össze fog bennünket forrasztani és megpróbáltatás testvérré fog tenni minden itt élő nemzetet. Egy lépésre sem visszük előre a testvériséget azzal, hogy bosszul hirdetünk.

Mi 20 éve hirdeltük a román és magyar nép megbecsülését és nem rajtuk mulott, ha ezért árulóknak neveztek bennünket.

Nem azt modjuk, hogy ezt az eszmét csak egyik oldalon gáncsolják el.

A tulzó sovínizmus, amely nem tévesztendő össze sohasem az építő nemzeti eszmével, lebukóztott az innesső és a tulzó oldalon is bennünket és mindazokat, akik haledő nemzeti eszmét, testvériséget alapját hirdették.

Fiatal, megmondatlan és tapasztalatlan konkolyhíntők mindig voltak és gazembernek kiáltottak ki mindenkit, aki nem szidte, nem ócsárolta és nem kiáltott halálra a másik nemzetre.

Hát ezt az elvet nem valljuk és nem vallottuk sohasem.

Magyar nyelvben éltünk, magyar nyelven írunk, új hangon szólalunk meg, amelyben a béke szó volt a lüzes láng és ez mind a mai napig is.

És mint hogy a részeg embert nem jogosítja fel az ital arra, hogy sértegen másokat, úgy egyik nemzetnek a nemzetisége sem jog arra, hogy másokat bánjon nemzeti élet-

ben vagy annak fejlődését akadályozza.

Aki ennek az ellenkezőjét vallja, ez nem szoríti embertársait és nem is várhatja hogy szeressék őt sem.

Vigasztaló mégis, hogy sokkal többen vannak ma már olyanok, akik tisztelik a dolgozó embert, ha más nemzetiségű is. Nem kisebbségekről beszélünk mi most, hanem emberekről.

Emberekről, akik meg kell fogják melegen egymás kezét és féltiesen vallják és kiáltják a világba, az embertől elrugaszkodott lelkek felé:

Béke, béke, béke és Testvériség!

Molnár Sándor.

— Állandóan frissen csapott szél, lefújítottak a „ROYAL” bogdányban Kert helység.

Minden remény megvan rá, hogy az új iskolai évadban ismét megnyílik az 5, 6, 7 és 8-ik osztály a petrogeni fű gimnáziumban

Ismeretes, hogy a felsőbb hatóságok két évvel ezelőt megszüntették a helybeli fű gimnázium 5, 6, 7 és 8-ik osztályát. Ez akkor történt, mikor igen soknak tartották a szellemi pályán elhelyezkedni akaró nemzeteket, mivel az ország földműves állam és nincs szüksége, hogy mindenki szellemi embert neveljen gyermekéből. Természetesen, ezt a tételt ott is alkalmazták, ahol nem kellett volna. Mert érthető, ha Dobrán vagy hasonló földműves körzetben megszüntetnek egy felsőbb gimnáziumot, hogy ezáltal arra kényszerítsék az ottani földézs a kosságot, hogy jó gazdát és ne nyomorgó szellemi munkást neveljen a gyermekéből.

Érthetetlen volt azonban a zsil-tyógyében ez az intézkedés.

Mert itt az ipari pályán lévő iparos, hivatalnok és más osztálybeliek gyermekeiből állott a gimnázium növendékeinek 99 százaléka, akik nem mihettek gazdáknak, mert születik sem azok és így szükség volt, hogy felsőbb iskolai nevelést adjanak gyermekeiknek, ha azoknak erre képességük van.

Az intézkedés azonban kegyetlen volt és két évvel ezelőt megszüntette a felsőbb osztályt/ot.

A szülőknök elég sok kellemlenséget okozott ez és bizony felborította nem csak a számbátsáikat, hanem az életüket és költségvetésüket is.

Azóta pedig sok tanuló került az ország különböző más gimnáziumokba. Ez ügyben többször történt közbenjárás egy a gimnázium

zium részéről, mint a hivatalos helyi notabílikások is minden elkövetették, hogy alkalmán a felsőbb osztályok visszaállítását.

Az elmúlt napokban aztán váratlan, de kedvező fordulat következett a gimnázium helyzetében. Mint értesülünk, a felsőbb hatóság 80 százalékbán már megígerte, hogy minden lehetőet elfog követni, hogy a gimnázium beüzemeltetett felsőbb osztályait visszaállítsák.

Beszűltek ez ügyben a gimnázium zsilis és tehetséges fiatal igazgatójával, Matesscu-val, aki a következő gondolta lapunk szerkesztőjének:

— Tény az, hogy most jöttünk haza Bucurestijből és az alkalommal kihallgatáson jelentünk meg a nemzetnevelésügyi miniszternél a gimnázium felsőbb osztályának visszaállítására érdekeltem. Örömmel közölhetem; a miniszter új megígerte, hogy tanulmányozni fogja a kérdést és minden lehetőet megtesz, hogy kérdésünket eleget tegyen. Az intézet létevése eddig is több ízben eljárt ez ügyben, sok jóaratat és figyelemmel tanulmányozta és korlát feltezt a kérdést azonban eddig csak ígéretek kaptunk. Most azonban úgy hiszem, minden reményünk meg van, hogy az ígéreteiből valóság lesz.

Örömmel közöljük ezt a kellemes hírt olvasóinkkal, mert bizonyára sokan vannak olyanok, akiket közvetlenül érdekel az ügy, főleg pedig azok, akiknek gyermekeik vannak és lehetnének azoknak az intézetbe a jövő izektekben való nevelése.

Bár csak sítter koronázandó az intézet vezetőinek fáradozásait.

Hirdessen a „Napló”-ban.

## Sassu munkafelügyelő úr figyelmébe!

Felügyelő Ur! Az egész Zsilvölgyének kisiparosága panaszkodik, hogy a törvénytelenül működő kontárok, akik *semmijéle adót nem fizetnek és nem tettek eleget az ipargyakorlásról szóló törvény paragrafusainak* sem, — óriási kárt okoznak a törvényes iparendéellyel dolgozó kisiparosoknak.

És ígyben eddig nem egy panasz hangzott el és lett it cétékesektek tudomására hozva, azonban sajnos, *eddig kevés vagy egyáltalában eredménytelenül.*

Mivel pedig az új ipartörvény célja az volt és jelenleg is az, hogy megkülönböztesse a törvényes iparendéellyel dolgozó és adófizelő iparosokat az ellenségetől, az iparendéely nélküli dolgozó kontároktól, a zsilvölgyi iparosság nevében tisztelettel kérjük, szíveskedjen a legsürgősebben egy általános ellenőrzést végezni a zsilvölgyében, hogy a bűnösök elnyerjék méltó büntetésüket és egyben pedig szüntessék be a működésüket mindazoknak, akik törvénytelenül dolgoznak.

Az utóbbi időben ugyanis, mivel az ellenőrző közeg akadémizovna van hivatalának gyakorlatában, nagy mértékben elszaporodott azoknak a száma, akik a törvényt nem tartják be.

Egy egész sereg olyan munkaadó van, akik csak inasokkal dolgoztatnak, négy-öt tanulóat tartanak teljesen fizetés nélkül, dolgoztatják naponta 14—16 órát és még a törvényt által kötelező betegsegélyzői illetéket sem fizetik a tanulóik után.

Igazolni tudjuk, hogy létezett pl. nálunk petroseniben olyan k-

lajos és varroda, Stern Anna tulajdonos személyében, aki több mint 6 évig dolgozott városunkban teljesen iparendéely és örmaga is képesítés nélkül. Sem cégjegyzése, sem iparendéelye nem volt és a hatóságok ellenzése folytán bitorolta, hogy női divatszalon és kalapos műhelyt tartott fenn és botrány-botrányra halmozott az alkalmazottaival.

Hogy nem volt képesítése sem Öngyságának, azt igazolja az is, hogy csak most kérelmezte meg a munkajogi felügyelőt, hogy *segédülnevet kaphasson vissza által.*

De ez az eszt nem egyedülálló. Számtalan van ilyen a Zsilvölgyében. Egy csomó olyan egyén, aki a törvényt egyáltalán nem tartja be.

Tanulót vesznek fel, hónapokig ott tartják, aztán kidobják és az utcán marad, becsapott szegény leányok vagy fiúknek senki sem fogja pártját.

Tekintettel arra, hogy a legmagasabb rendelkezés Önt a megyei munkajogi felügyelő őség étéré állította és mert ismerjük az Ön nagyszemű és mindenkor ig zságos, pártatlan munkálkodását a közélet terén, tisztelettel kérjük, szíveskedjék kiszállani a zsilvölgyébe és egy általános ellenőrzést tartani a törvénytelenségek megszüntetése végett.

Ezt kívánja a törvény a közérdek és a törvényesen ipartűző kisiparosok nagy tömege.

— **Ízletes cukrászsztánányek, fagyalt, cukorkák és más különlegességek, a SPORT cukrászdában kaphatók.**

## Árvája a nagyvilágnak...

Árvája a nagyvilágnak nincsen olyan árva, mint, aki a bús szívével országuját járja. Elműlik az élet, ez is mulandóság, országuatik árva fiát kerüli a jószág.

Kerüli a jószág, kerüli a lélek, bubánat ruháját adla rá az élet. Bubánat ruháját bubánat övezi, jószágos jó lelkét, bubánat öleli.

**Szere szomoruan, dobogó dobantja,** legszebb hegedivel nójátát huzadja.  
Sír, ha megbántották, sr, ha megölelik, keserves élete, így mulik, így telik.

Körölte az élet egyre rosszabb, árább, ki viselné gondját, annak, ki legárvább. Annak, ki legárvább s könnyét elhullatja, magyar, román, német baját egyformán siratja.

Aki szegény szívét elosztotta száznak, hadd jusson belébe az ember fának, hadd jusson belébe hités hittelnek, csótalan hiveknek, szerelmes szíveknek.

Árvája a nagyvilágnak, így éli le napját, szívét, lelkét, bubánatát **galszabok sítatják.** Csillaga nincs neki, lefutott az éjben, boldogtalan álmának csillag tengerében.

Molnár Sándor.

## Általános hiány és óriási nehézség mutatkozik a téli tűzifa ellátásának tekintetében

Lapunk egyik számában már szóváltattuk azt a nagymértékű tűzifa hiányt, amely jelenleg, különösen petroseniben mutatkozik. A tűzifa ára szinte órától-órára nő és ma már háromszáz lein alul nem lehet fát kapni.

Mi ezt a faszpekulációt a törvénytelenül és engedély nélkül működő zugszakerkedőkben, illetve ezek közönség ellenes üzérkedésében látjuk.

Egy egész csomó olyan egyén van nálunk és Lónyán, akik tiltott kereskedelmet folytatnak a fával és meg vagyunk győződve róla, hogy olyan fa-nyagot szereznek legnagyobb részben, amelyet törvénytelenül szereztek meg, illetve nem volt rá engedély a kitermelésre és eladásra.

Mivel pedig így van, felkérjük Dr. Farcăşiu Emil polgármesterünket, hogy vegye a kezébe ezt a fontos közérdekben való ügy elintézését és a többi hatóságokkal szoros közérdekben való ügy kereskedelmét és engedjék, hogy a termelő, mint eddig, hozzák forgalomba az el dásra kerülő tűzifaanyagot.

Legutóbb nevetek is irunk, akik a törvénytelen kereskedelmet űzik. Sem engedélyük nincsen erre és adót sem fizetnek az üzlet után.

Tehát közérdek és felőbb érdek parancsola, hogy hatóságink beszűntessék ezt a közönség ellenes üzérkedést.

## A betegsegélyzőnél nem azért vizsgálják meg a tőle özvegyét,

hogy ezzel elvegyenek tőle valamit, vagy kevesebbet nyugdíjat kapjon, hanem csupán forraságról van szó, amelyet meg kell csinálni a törvény értelmében

Az utóbbi időben kellemetlen meglepetés érte azokat az özvegyeket, akiknek a férjei elhaláloztak és tagjai voltak a betegsegélyző nyugdíjtalpának.

Az eddigi szokásban levő forraságok ugyanis megváltoztak, mert jelenleg az a helyzet, hogy az elhalt biztosított tag özvegye, férje elhalálása után, mikor a nyugdíj megszerzésére a kérvényt beadja, orvosi vizsgálatra kell jelentkezzen. Ez az orvosi vizsga szokatlan az előbbi rendszerrel szemben és általánosan elterjedt az a hiresztelés, hogy ha az özvegyet egészségesnek találják, úgy nem folyósítják a nyugdíjat számára.

Kérdést intéztünk ez ügyben a helybeli Vasunkás Céh vezetőjéhez, Bíró Jánoshoz, aki a következőkben volt szíves felvilágosítani bennünket erről a közérdeklő ügyről:

„Senkinek nincsen oka féltelenre vagy riadalomra. Az utóbbi időben végzett orvosi vizsgálat, amelyre az elhalt tag özvegyének kell jelentkezni, semmi megszorítást nem jelent a nyugdíj illetőleg és csupán csak formai jelentősége van. Ebből kifolyólag azonban az özvegyet nem lehet a nyugdíjjogosultságtól eltiltani, sem pedig azt elvenni tőle. De ezt nem is akarja senki. Az orvosi vizsgálat tulajdonképpen csak azért történik, hogy megállapítsák az elhalt volt biztosítási tag nyugdíj-

jogosultságát, amely más az életben, ha tagja volt a régi fapénztárnak (bruderláda), vagy csak az új rendezési biztosítási alkalmaival lett nyugdíjjogosult. Az özvegynek ebből semmiféle hátránya nincsen és nyugdíját rendszeresen, a törvényes forrasággal befejezése után meg fogja kapni...”

A fenti nyilatkozat eloszlatja mindazokat a felesleges, zavartelítő gondolatokat, amelyet egyesek terjesztettek felelőtlenül.

## Figyelemztetések

1. A meggondolatlanul kijelent beszéd beszélgetheteti az ember életét.
2. Gondold meg, hogy hol és mit beszélsz.
3. Soha sem tudhatod, ki figyeli beszédet.
4. Csak egy szervünk szolgál a beszédre, hettő a halálra.
5. A természet e bölcs elrendezése arra kell intsen bennünket, hogy többet hallgassunk, mint beszéljünk.
6. Az okos hallgat és szót fogad.
7. Kevés beszéd ritka vételek, sok beszéd sürrü vételek.
8. Aki száját és nyelvét őrzi, lelkét sok bajtól védi.
9. Hogy kívánhatod, hogy más őrizzé líkődat, ha arra saját magad képtelen vagy.

**DISMATSEKNÉL minden husos napon frissen készült pörkölt és jó sör**

## A jövődó iparos és kereskedő nemzedék érdekében

Nem először írunk erről a meg-nem oldott iparos és kereskedő nemzedékről. Rámutatunk már több alkalommal, hogy különböző a magyar kisebbségnek nincsen biztosítva a jövődó iparos és kereskedő nemzedéke. Ennek okát részben abban látjuk, hogy a magyar kisebbségi szülők egy része nem igen akarja ipari és kereskedői pályára küldeni gyermekeit. Holott ezzel igazán vétkesnek a jövődó kisebbségi magyarság élte ele. Mert az ipart nem lehet olyan könnyen elveszíteni, mint pl. egy hivatalnok állást. Az iparos vagy kereskedő olyan tudással rendelkezik, amelyet nem lehet elveszíteni és bár mi történjék is, önálló iparos vagy kereskedő lehet az, aki tanulta a mesterséget, de ha kieszik, mint hivatalnokot, úgy elveszett számára minden.

Van egy nagyon rossz felfogás, pl hogy senki sem akarja kereskedőnek adni gyermekét azek az indoklással, hogy a kereskedelemnek nincsen jövője. Hát ez a felfogás nem helyes. Úgy a kereskedelemnek, mint az iparnak mindig lesz jövője, amint csak itt Petrosenben néhány fűszer és textilkereskedő vagyona igazolja, nem is olyan rossz üzlet az, ha valaki önálló kereskedő lesz. Az élet nem helyes felfogását igazolja, hogy az utolsó husz esztendőben a zsvlőgyűben nem tudott sem egy többség, sem egy kisebbségi ember pl. önálló textilüzletet nyitni. Mert ha erre a pályára neveltük volna gyermekeinket, úgy nem volna a jelenlegi helyzet, amelyet azok, akiknek üzletük van, úgy magyaráznak, hogy más nem képes önálló textilüzletet nyitni, csak azok, akik az utolsó husz esztendőben üzik ezt a kereskedelmet.

Hát ez nem igaz. Kereskedelmi és ipari szellem meg van más népekben is. Sőt. Csak helytelen nevelést adunk mindig gyermekeinknek. A kereskedelmet elhagytuk, elhanyagoltuk, holott éppen ez a terеп volt legalkalmasabb arra, hogy az egészséges közép osztály alakulhatott volna ki és erősödött volna meg. E helyett — valljuk be őszintén — mindenképp csak a hivatalokba igyekvő szülői dagnyi gyermekeit, örökös állástot nevelni belőle, ahol harmincegyen évig kell gürölni, hogy valamilyen nyugdíjat élvezzen a

végén, holott ha kereskedő, vagy jó iparos lett volna, ma már lehetne egy kis vagyona és nem lett volna függő helyzetben senkivel szemben.

A zsvlőgyűben ezenkívül még egy igen helytelen álláspont is alakult ki az utolsó években. Minden szülő csak vas munkáinak akarja adni fiát, vagy csak a társulatokhoz és senki sem akar menni pl. asztalos, mészáros, cipész, cukrász, kőműves, ács, szabó, fűszer, vagy textilkereskedőnek, mert ez egyesek szerint nem szakma, nem jó s.b., más olyan évekkel harcolnak ellene, amely nem fedl a valóságot.

Minden szakma jó, csak az a kérdés, hogy az erre készülő ifjú jó szakember akar-e lenni, akit megbecsüljenek, mert többet tud, mint a régies, vagy pedig kártyás, hazárdor, aki sohaszinen a műhelybe, este korszomáz, nem hogy korolja magát, irásit, olvasásit elfelejté, számolni szintén, vagy p-dig egy töreksző, polgári életre készülő, olyan iparost akar-e magából nevelni, akit büszke legja a polgári társulatoknál éppen azért mert munkájával a megbecsült iparos címet szerelte meg a maga számára.

Az, aki erre törekszik, az el is éri célját és az ilyenek nem kell f-inál ától, hogy neki semmi sem sikerül.

Élet célunk kell legyen, hogy egy eg szűségi, fiatal iparosnemzedéket neveljünk fel a magunk számára.

Iparosaink, akik eddig is nagy szolgálatot tettek ezen a téren, a jövőben meg kell keltőzzék ezt a nevelő munkát.

Természetes, ehhez szükséges, hogy olyan iparos tanulókat vegyenek fel, akeket jónak tartanak a jövődó szempontjából. Tanulatoznak nem igen lehet elhelyezkedni, tehát iparosainkra hárul a feladat, hogy ezt a hiányt pótolják és a maguk számára olyan tanulókat vegyenek fel, akiknek ez a feladat is elvnek és gyakorlati értékének megfelelően.

A neveléshez két fő dolgot szükséges:

1. Az ipari képzettség, amelyből a tanuló meriszen a maga számára jövődó, illetőleg jó iparos legyen.

2. A fejelem, amelynek alapja ne a terror, hanem a műszaki tudásban legyen a kifejezője, vagyis:

a tanuló a mestert mindig azért tisztelje, mert az többet tud és tanul tőle.

Sajnos, igen sok esetben tapasztaltam személyesen, hogy a tanulóknak nagy része, hangszíjyozom nagy része, nincsen tisztában a legjelentősebb elészabályokkal sem. Ezek a következők:

Bejönnek az irodába és nemcsak hogy nem tudnak köszönni, de elfelejtik a kalapot is levenni és erre figyelmeztetni kell őket.

Uccán, vagy másol, ha köszöntik is mesterüket, abban nincsen semmi illem, nem emelik le kalapjukat, emint azt a munkaadója megérdemelné, nem is beszélve arról, hogy másokat nem is vesznek figyelembe.

Tanonciskolát ha csak lehet kerülik. Van ugyan eset egyes mesterek nem engedik őket, de erre most nem térünk ki. Elhazudják közülik sokan az iskolalátogatást és ezért önmaguknak is és mesterüknek is kárt okoznak.

Nem egy esetben figyelem meg, hogy mikor felszabadják sokan tanulókat, egyetlen jó szóval sem figyelmeztetik az életbeinduló ifjút arra, hogy akármire járnak, legyenek jó iparosok, stb. Sőt igen sokan vannak, akik drasztikusan válnak meg tőlük, gorombán és átkozódással, szinte örvendek, hogy megszabadultak attól, aki három vagy négy évig dolgozott mellette. Eszeket tudnék felhozni és éppen a Népközösség elnökének panaszközlőbe én ügyben, hogy egyes mesterek miként gondolkák a tanulónevelést és a jövő nemzedék megtartását.

A szakmai nevelésen kívül nagyon fontos volna, hogy a tanulók nemcsak szabad idejükből a lebujobba, ne kártyázzanak és főleg ne cigarettázzanak. Németországban éppen most tiltótták meg, hogy a 18 éven aluli egyének dohányozzanak és nálunk a tanulóknak kellene ezt megszürelni. Ugyancsak fontos volna, hogy ezt a jövő nemzedéket el-

látni felsőbbrendű könyvekkel, amelyből jó és átlagos kultúrát is tanulna a jövő nemzedéke. Igaz, hogy könyvtáraink nincsenek és amelyek vannak, azok dogmatikus könyvekkel van tele, amelyből csak egyoldalú életismeretet meríthet a lélek.

Az is egyik fontos dolog, hogy a tanulókat vasárnap és ünnepek alkalmával e gezők és mesterek szabadon. Ez nagyon kevés helyen van meg. Meri a tanuló berendelik sok helyen dolgozni, takarítani és amig ez a néhány munkács menyörgéssel követeli a vallást mások által betartani, ugyanakkor ő nem restel keresztény ember léfőre dolgoztatni templomozás idején a tanulókat.

Ilyen dolgok után aztán nem lehet csodálkozni, ha a felszabnult fiatalember olyan helyen keres menedéket, ahol csak a gazdák ellen talál társaságot. Az ilyen bánásmód hozza aztán megval azt, hogy az alkalmazott örökké ellenséget lát volt gazdájában és ezen keresztül minden más mesterben is. A tanoncszerződés megkötés előtt hónapokig való ingyendóztatás, majd a szabadulási idő lejáta után hónapokig való nem felszabadják kész ellenséget nevel a jövődó nemzedékből.

Vannak helyek, ahol szombatban nem dolgoznak és ezzel szemben vasárnap rendelik be különböző munkára a tanulókat. Ezek is helytelenül cselekednek, mert törvénytelenül járnak el.

Mind olyan dolgok ezek, amelyeket jó lenne megszűrelni mindenkinél, akik ez ügyben érdekelnek vannak. Az őtősebb nemzedék költőssége, hogy a jövődőlőkkel szemben mindent elkövessen, hogy jó iparos és jó kereskedő legyen belőle. Az elkövetkezendő nagy világárviharban, amikor az élet és a megéhetéshez mind több és több képzettség kell, szükségese van arra, hogy megváltoztassuk eddigi felfogásunkat.

Gyakorlati pályára kell küldeni a jövő nemzedéket.

Molnár Sándor

## Felhívás a nagyközönséghez

Az illetékes hivatal ezúton is felhívja a fogyasztói közönséget, hogy ellenőrizzék a hivatalos hatósági árakat és ne fizessenek többet az eladott áruékért, mint amennyit hivatalosan állapítottak meg. Több olyan panasz érkezett már eddig is a hatóságokhoz, amelyből azt lehet megállapítani, hogy egyesek drágábban árusítanak és ezáltal becsapják a mit sem sejtő fogyasztóit. Ezt csak úgy lehet megakadályozni, ha a fogyasztó az őt érő árelem alkalmával feljelentést tesz az ellen, akit drágábban árusít árúkat, mint a meg engedett maximált összeg. Az ilyen esetet a városháza kell jelenteni.

## Bocsánatkérés

Nagy egyik nap a szokolnált köröriban ment hara és a feleség egy idegen férfi ölénen talála.

— Bocsáss meg Feri — mondta az asszony elpirulva — egy pillanatra megfeledeztem magamról. — Juci, Juci — felelte fejét csóválva a fi-j — én azt hiszem, hogy nem megidótt, hanem én öltem feledéktől meg.

— Legszebb és legmodernebb butorok, háló (s uriszbák, kényelmes székék, legújabb divatu sport gyermekcsók, az ARADI Butorraktárban, Petroseni.

## Alkalmi vételi Kedvező befektetés!

Eladó Petrosenben egy emeletes, mandzartos lakás, udvarral, kerttel és melléképítmekkel együtt azonnal. — Havi jövedelem 3500 Lei.

Értekezni lehet e lap kiadóhivatalában, Petroseni.

D-sale D-Jul.  
Tek.

urnak urnónek

Str.

## HIREK

— Halálózás. Az elmúlt héten távozott el az élok sorából az egyik régi zsvilvölgyi polgár, Simon Balázs személyében, aki életének 76-ik évében fejezte be földi életét. Az elhunyt a régi időkben éleik közeli szerepet töltött be, azonban a háború után visszavonult és önmagának élt. Temegetése hétfőn, augusztus 19-én volt petrosenben, az ismerősök és jó barátok sokasága kísérte utolsó útjára. A családnak ezután küldjük részvéteinket.

— **Orvosi hír:** Dr. Haber László petroseni orvos hazatért és rendelését újból megkezdte.

— Tíz évig terjedhető szabadságvesztéssel és pénzbüntetéssel büntetik a rémhírtérjesztőket. A belügyminiszter a fegyelmezett halgatásra hívja fel az ország lakosságát, hogy megakadályozzák a riasztó hírek terjesztését. A Btv. 329 szakasza alapján a köznyomtatma zavaró hírek szóval vagy írásban, bármilyen eszközzel való terjesztése és ismétlése 10 évig terjedő szabadságvesztéssel és pénzbírsággal büntelendő. A belügyminisztérium kimelet nélkül fogja jelen rendelkezéseket alkalmaztatni a rossz szemű személyek, vagy azok ellen, akik nem tartják be a rendeletet és hasonló cselekményeket követnek el.

— **Közönetnyilváníás.** Ezután mondunk hálás közönetet mindazoknak, akik szeretett jó apánk, nagypapa, após és rokon, Simon Balázs temetésén részvételtek és jelenléttükkel ostittak fájdalmunkban.

*A gyászoló család.*

— **BÓDÍTÓ, ANDALITÓ,** valódi édes **Pelin. (rácürmös,** állandóan frissen készült ételek, flekken különlegességek, külön terem írsáságok részére az **IPA-ROS KLUBBAN.** Pontos és gyors kiszolgálásról Jéger Ferenc gondoskodik.

## GROSZEK FERENCZ

fűszer, liszt, termény és cukor üzlete  
PETROȘENI

Ajánlja legfinomabb lisztjeit, fűszereit és terményraktárát a fogyasztók közönség figyelmébe.  
Pontos és lelkiismeretes kiszolgálás, a megállapított hivatalos árak pontos betartása.

Str. Regele Ferdinand 15 Szemben a Juiul mérszázzékkal.

**NAPLO.** Megjelenik havonta kétszer. Előfizetési árak:

Egy évre 180 Lei. Fél évre 90. Negyed évre 45. Egy hónapra 15 Lei. Benknek, részvényszerűsággoknak egyesületeknek, hatóságoknak stb, egy évre 1000 Lei.

A Napló hirdetői díjai

Kockahirdetések hivatalosan megállapított díjszabások alá esnek. Ugyancsak külön hirdetői tarifa alapján lehet felvenni a lap számára más egyéb szövegszerű hirdetésekét is, amelynek közlése a hivatalos tarifa alapján lehetségle

— **A WELTHER cukrász-dában** a legfinomabb cukrász-termények, még finomabb fagy-litok, izletesen és tisztán készíve, vonzó erőtel gyakorol a fogyasztók közönségére.

— **WAGNERNE** kálopkötteményel már is meghódították a zsvilvölgyi hölgyközönséget.

Hirdessen a „Napló“ ban.

## Eladó Petroseniben

a piactéren egy ház, mely áll **Vendéglő, lakás, pinchejység, külön lakás az emeleten, valamint udvarból.**

Értekezni e lap kiadó-hivatalában lehet.

— **Bachrach Béla,** Bucureglu kávéházán az élekező közönség találkozó helye. Bachrach Béla, **konyhája és feketéje híres** a megye határain túl is. A szállodában állandóan tisztá szobák, urí kényelem.

— **Narminc éve fennálló,** jó forgalmu textil-üzlet eladó, vagy pénzes társ keresetek. Értekezni lehet Gárdos Adolf Petrosen.

Ha finom és zamatos italt akar,  
kérjen „AZUGA“ sört.

## Hunyadi Eduard

vizvezeték és csatornázási vállalat Petroseni  
Str. Regele Ferdinand 47.

Elvállal teljes felelősség mellett, új házak és épületek vizvezetékkel és csatornázással való be rendezését. Tervekkel, költségvetéssel és részletes világosi tással szivesen szolgál fel. Pontos és lelkiismeretes munka.

Győződjön meg munkámnak jó minőségéről.

**COLUMBIA,  
A. E. G.  
MENDE**

**Világmarkés  
RÁDIÓK**

**FOTO ZEICHNER, Petroseni**

Fényképező-gépek,  
Fotó-cikkek,  
Filmek, stb.

Modern Amatőr-  
Laboratorium

## L. Schäffer

PETROȘENI.

Rum, likőr és cognagyár. Borpincészet, sör és szeszes italok nagyraktára.

## Uzina Electrica S. P. A.

PETROȘENI — Anyagraktára:

terti mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárok izzólámpák és főzőkészületek a legjutányosabb áron

Elvállal mindennemű szerelési munkálatokat felelősség mellett

Tökéletes

és olcsó

építkezés

csak

**BANITAI**

Téglával

és mésszel